

Bruxelles, 19 octombrie 2018
(OR. en)

13314/18

**Dosar interinstituțional:
2018/0359(NLE)**

**WTO 266
SERVICES 64
FDI 42
COASI 251**

PROPUNERE

Sursă:	Secretar general al Comisiei Europene, sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director
Data primirii:	19 octombrie 2018
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2018) 694 final
Subiect:	Propunere de DECIZIE A CONSILIULUI privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a Acordului privind protecția investițiilor între Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Socialistă Vietnam, pe de altă parte

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2018) 694 final.

Anexă: COM(2018) 694 final



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 17.10.2018
COM(2018) 694 final

2018/0359 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a Acordului privind protecția investițiilor între Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Socialistă Vietnam, pe de altă parte

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL PROPUNERII

• Motivele și obiectivele propunerii

Cu peste 600 de milioane de consumatori și o clasă de mijloc în ascensiune rapidă, economiile din Asia de Sud-Est, cu o creștere puternică, reprezintă piețe esențiale pentru exportatorii și investitorii din Uniunea Europeană. Având un comerț cu mărfuri care totalizează 227,3 miliarde EUR în 2017 și un comerț cu servicii în cuantum de 77 de miliarde EUR în 2016, Asociația Națiunilor din Asia de Sud-Est (ASEAN), în ansamblu, este cel de-al treilea partener comercial al UE ca dimensiune din afara Europei, după SUA și China. În același timp, UE este primul investitor străin direct în ASEAN, cu un stoc de investiții străine directe care totalizează 263 de miliarde EUR (2016), în timp ce ASEAN, în ansamblu, este, la rândul său, al doilea cel mai mare investitor străin direct din Asia în UE, cu un stoc de investiții străine directe în cuantum total de 116 miliarde EUR (2016).

Vietnamul a devenit al doilea partener comercial ca dimensiune al UE în ASEAN după Singapore și înaintea Malaysiei, schimburile comerciale dintre UE și Vietnam totalizând 47,6 miliarde EUR în 2017. Vietnamul este una dintre țările cu cea mai rapidă creștere din ASEAN, rata medie de creștere a PIB-ului fiind de aproximativ 6 % în ultimul deceniu, rată care se preconizează că se va menține în viitor. Vietnamul este o țară cu o economie dinamică, are peste 90 de milioane de locuitori, o clasă mijlocie în cea mai rapidă creștere din ASEAN și forță de muncă tânără și dinamică. Deoarece Vietnamul are o rată mare a competenței scris-citit și niveluri ridicate de educație, remunerații relativ scăzute, o bună conectivitate și o situație centrală în cadrul ASEAN, tot mai mulți investitori străini aleg această țară ca centru al activităților lor pentru a deservi regiunea Mekong și zonele de dincolo de aceasta.

La 23 aprilie 2007, Consiliul a autorizat Comisia să inițieze negocieri pentru încheierea unui acord de liber schimb (ALS) interregional cu țările membre ale ASEAN. Chiar dacă obiectivul era negocierea unui ALS interregional, autorizarea a prevăzut, totuși, posibilitatea unor negocieri bilaterale în cazul în care nu ar fi fost posibil să se ajungă la un acord privind negocierea comună cu un grup de țări membre ale ASEAN. Având în vedere dificultățile întâmpinate în cadrul negocierilor interregionale, ambele părți au recunoscut că s-a ajuns la un impas și au convenit să întrerupă negocierile.

La 22 decembrie 2009, Consiliul a acceptat principiul lansării negocierilor bilaterale cu țări individuale membre ale ASEAN, pe baza autorizării și a directivelor de negociere din 2007, menținând în același timp obiectivul strategic al unui acord interregional. De asemenea, Consiliul a autorizat Comisia să lanseze negocieri bilaterale mai întâi cu Singapore, ceea ce ar reprezenta un prim pas în vederea atingerii obiectivului constând în lansarea la timp de negocieri cu alte țări relevante membre ale ASEAN. UE a lansat ulterior negocieri bilaterale privind un ALS cu Malaysia (2010), Vietnam (2012), Thailanda (2013), Filipine (2015) și Indonezia (2016).

La 15 octombrie 2013, pe baza unei noi competențe a UE cuprinse în Tratatul de la Lisabona, Consiliul a autorizat Comisia să extindă negocierile bilaterale în curs de desfășurare cu țările ASEAN în scopul de a include și protecția investițiilor.

Pe baza directivelor de negociere adoptate de Consiliu în 2007 și completate în octombrie 2013 pentru a include protecția investițiilor, Comisia a negociat cu Vietnamul un ALS

ambitios și cuprinzător și un Acord privind protecția investițiilor (IPA), cu scopul de a crea noi oportunități și securitate juridică prin care să devină posibilă dezvoltarea relațiilor comerciale și a investițiilor între cei doi parteneri. Textele revizuite din punct de vedere juridic ale celor două acorduri au fost făcute publice și pot fi consultate la următorul link:

<http://ec.europa.eu/trade/policy/countries-and-regions/countries/vietnam/>

Comisia înaintează următoarele propuneri de decizii ale Consiliului:

- Propunere de Decizie a Consiliului privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a Acordului de liber schimb între Uniunea Europeană și Republica Socialistă Vietnam;
- Propunere de Decizie a Consiliului privind încheierea Acordului de liber schimb între Uniunea Europeană și Republica Socialistă Vietnam;
- Propunere de Decizie a Consiliului privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a Acordului privind protecția investițiilor între Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Socialistă Vietnam, pe de altă parte și
- Propunere de Decizie a Consiliului privind încheierea Acordului privind protecția investițiilor între Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Socialistă Vietnam, pe de altă parte.

Anterior, Comisia înaintase o propunere de regulament de salvagardare orizontal care va fi aplicabil, printre alte acorduri, și ALS dintre UE și Vietnam.

Propunerea de decizie a Consiliului anexată constituie instrumentul juridic care autorizează semnarea, în numele Uniunii Europene, a Acordului privind protecția investițiilor între Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Socialistă Vietnam, pe de altă parte.

• **Coerența cu dispozițiile existente în domeniul de politică**

Negocierile pentru ALS și IPA au fost precedate de negocierea, de către Serviciul European de Acțiune Externă, a unui acord de parteneriat și cooperare (APC) între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia și Republica Socialistă Vietnam, care a intrat în vigoare în octombrie 2016. APC oferă cadrul juridic necesar pentru dezvoltarea pe mai departe a parteneriatului solid și de lungă durată care există deja între UE și Vietnam în numeroase domenii, incluzând dialogul politic, comerțul, energia, transporturile, drepturile omului, educația, știința și tehnologia, justiția, azilul și migrația.

Relația comercială și economică de lungă durată dintre UE și Vietnam s-a dezvoltat până în prezent în absența unui cadru juridic specific. ALS și IPA care au fost negociate vor constitui acorduri specifice care vor pune în aplicare dispozițiile în domeniul comercial și al investițiilor din APC și vor face parte integrantă din relațiile bilaterale generale dintre UE și Vietnam.

De la data intrării sale în vigoare, IPA UE-Vietnam va înlocui și va anula tratatele bilaterale de investiții dintre Vietnam și statele membre ale UE care sunt enumerate în anexa 6 la IPA (Lista acordurilor de investiții).

• **Coerența cu alte politici ale Uniunii**

ALS și IPA UE-Vietnam sunt pe deplin coerente cu politicile Uniunii și nu va fi necesar ca UE să își modifice normele, reglementările sau standardele în niciun domeniu reglementat. În plus, la fel ca în cazul tuturor celorlalte acorduri comerciale și de investiții pe care le-a

negociat Comisia, ALS și IPA UE-Vietnam protejează pe deplin serviciile publice și se asigură că dreptul guvernelor de a legifera în interes public se menține integral prin acorduri și constituie un principiu de bază al acestora.

2. TEMEIUL JURIDIC, SUBSIDIARITATEA ȘI PROPORȚIONALITATEA

• Temei juridic

În urma Avizului 2/15 al Curții de Justiție a UE și în contextul discuțiilor ample ulterioare dintre instituțiile UE pe tema structurii acordurilor comerciale și de investiții, Comisia prezintă rezultatul negocierilor cu Vietnamul sub forma a două acorduri de sine stătătoare: un ALS și un IPA, astfel cum s-a întâmplat și în cazul rezultatului negocierilor dintre UE și Singapore.

Având în vedere Avizul 2/15 și faptul că conținutul ALS UE-Vietnam este esențialmente identic cu cel al ALS UE-Singapore, toate domeniile vizate de ALS UE-Vietnam ar intra în sfera de competență a UE și, mai specific, în sfera de aplicare a articolului 91, a articolului 100 alineatul (2) și a articolului 207 din TFUE. În mod similar, toate dispozițiile de fond privind protecția investițiilor în cadrul IPA UE-Vietnam, în măsura în care acestea se aplică investițiilor străine directe, ar fi acoperite în temeiul articolului 207 din TFUE.

Ca urmare a acestui fapt, ALS UE-Vietnam trebuie să fie semnat de Uniune în temeiul unei decizii a Consiliului pe baza articolului 218 alineatul (5) din TFUE și să fie încheiat de Uniune în temeiul unei decizii a Consiliului pe baza articolului 218 alineatul (6) din TFUE, după aprobarea Parlamentului European.

IPA UE-Vietnam trebuie să fie semnat de Uniune în temeiul unei decizii a Consiliului pe baza articolului 218 alineatul (5) din TFUE și să fie încheiat de Uniune în temeiul unei decizii a Consiliului pe baza articolului 218 alineatul (6) din TFUE, după aprobarea Parlamentului European și ratificarea de către statele membre în conformitate cu procedurile lor interne respective.

• Subsidiaritatea (pentru competența neexclusivă)

Astfel cum s-a confirmat prin Avizul 2/15 privind ALS UE-Singapore și prin analogie cu acesta, ALS UE-Vietnam, astfel cum a fost prezentat Consiliului, nu privește niciun aspect care nu intră în domeniul de competență exclusivă a UE.

În ceea ce privește IPA, Curtea a confirmat că, în temeiul articolului 207 din TFUE, UE are competență exclusivă în ceea ce privește toate dispozițiile de fond privind protecția investițiilor, în măsura în care acestea se aplică în cazul investițiilor străine directe. De asemenea, Curtea a confirmat competența exclusivă a UE în ceea ce privește mecanismul de soluționare a litigiilor dintre state în legătură cu protecția investițiilor. În sfârșit, Curtea a declarat că UE are o competență partajată în ceea ce privește alte investiții decât cele directe și soluționarea litigiilor dintre investitori și stat (înlocuită ulterior prin sistemul jurisdicțional în materie de investiții în cadrul IPA) în care statele membre acționează în calitate de părți¹.

Aceste elemente nu pot fi separate în mod coerent de dispozițiile de fond sau de soluționarea litigiilor dintre state și, prin urmare, ar trebui să fie incluse în acordurile la nivelul UE.

¹ A se vedea clarificarea din Hotărârea Curții de Justiție a Uniunii Europene în cauza C-600/14, Germania/Consiliul (Hotărârea din 5 decembrie 2017), punctul 69.

- **Proportionalitate**

Prezenta propunere este conformă cu viziunea Strategiei Europa 2020 și contribuie la realizarea obiectivelor Uniunii în materie de comerț și dezvoltare.

- **Alegerea instrumentului**

Prezenta propunere este conformă cu articolul 218 din TFUE, care prevede adoptarea de către Consiliu a deciziilor privind acordurile internaționale. Nu există un alt instrument juridic care ar putea fi folosit în scopul realizării obiectivului exprimat în prezenta propunere.

3. REZULTATELE EVALUĂRILOR EX-POST, ALE CONSULTĂRILOR CU PĂRȚILE INTERESATE ȘI ALE EVALUĂRILOR IMPACTULUI

- **Evaluări ex-post/verificări ale adecvării legislației existente**

După ce au fost finalizate negocierile cu Vietnamul, o echipă condusă de unitatea economistului-șef din cadrul DG Comerț a efectuat un studiu privind beneficiile economice pe care le-ar putea aduce acest acord.

Analiza preconizează că eliminarea tarifelor și a taxelor de export bilaterale, conjugată cu reducerea barierelor netarifare care afectează schimburile transfrontaliere cu mărfuri și servicii, va impulsiona în mod semnificativ comerțul bilateral. Se estimează că exporturile UE în Vietnam vor crește cu peste 8 miliarde EUR până în 2035, în timp ce se așteaptă o majorare a exporturilor Vietnamului în UE cu 15 miliarde EUR. Aceste cifre corespund unei creșteri în termeni relativi a exporturilor UE în Vietnam cu aproape 29 % și a exporturilor Vietnamului în UE cu aproape 18 %.

În cadrul modelării economice s-au produs și alte estimări conform cărora venitul național din UE ar putea crește cu peste 1,9 miliarde EUR până în 2035 ca rezultat al ALS, în timp ce venitul național al Vietnamului s-ar putea majora cu 6 miliarde EUR în aceeași perioadă. Diferența destul de mare dintre beneficiile preconizate este rezultatul deosebirii importante dintre semnificația relativă reciprocă a UE și a Vietnamului ca destinație de export.

Se poate considera că rezultatele analizei cantitative prezentate mai sus subestimează impactul economic real al acordului, întrucât nu țin seama de beneficiile previzibile legate de consolidarea protecției și a asigurării respectării drepturilor de proprietate intelectuală sau de liberalizarea ISD în sectoarele de prelucrare și achiziții publice. Totodată, nu au putut fi modelate sinergiile din cadrul lanțurilor mondiale de aprovizionare care ar putea decurge din ALS UE-Vietnam, în special în contextul mai larg al efortului desfășurat pentru și mai intensă consolidare a relațiilor economice ale UE cu regiunea ASEAN, dar este de așteptat ca aceste sinergii să fie semnificative.

- **Consultări cu părțile interesate**

Înainte de lansarea negocierilor bilaterale cu Vietnamul, un contractant extern a efectuat o evaluare a impactului comerțului asupra dezvoltării durabile (TSIA) cu privire la ALS între UE și ASEAN², pentru a studia impactul economic, social și de mediu pe care l-ar putea avea un parteneriat economic mai strâns între cele două regiuni.

În cadrul pregătirii TSIA, contractantul a consultat experți interni și externi, a organizat consultări publice la Bruxelles și la Bangkok, precum și reuniuni bilaterale și interviuri cu societatea civilă din UE și ASEAN. Consultările din cadrul TSIA au oferit o platformă care a

² <http://trade.ec.europa.eu/doclib/html/145989.htm>

permis principalelor părți interesate și societății civile să ia parte la un dialog privind politica comercială în ceea ce privește Asia de Sud-Est.

Raportul TSIA și consultările purtate în contextul pregătirii sale au furnizat Comisiei informații care s-au dovedit a fi foarte valoroase în toate negocierile bilaterale privind comerțul și investițiile purtate de atunci cu țări individuale membre ale ASEAN.

În plus, în iunie 2012, Comisia a efectuat o consultare publică cu privire la viitorul acord bilateral cu Vietnamul, care a inclus un chestionar menit să permită obținerea de informații de la părțile interesate. Pe baza acestor informații, Comisia și-a stabilit ulterior prioritățile și a luat decizii pe parcursul întregului proces de negociere. S-au primit 62 de răspunsuri, dintre care 43 din partea unor federații și asociații industriale, 16 de la societăți individuale și trei de la state membre. Răspunsurile au cuprins o serie largă de sectoare, inclusiv: agroalimentar, TIC, textile, servicii, medicamente, produse chimice, metale, energie verde, autovehicule, utilaje și lemn-hârtie. Consultarea scrisă a fost urmată de reuniuni cu un număr selecționat de respondenți la chestionar identificați ca reprezentând sectoarele cele mai sensibile pentru negocierile cu Vietnamul (textile, băuturi alcoolice, medicamente, autovehicule și TIC).

În mai 2015 a avut loc o masă rotundă a părților interesate pe tema drepturilor omului și a dezvoltării durabile în contextul relațiilor bilaterale dintre UE și Vietnam³. Ulterior, Comisia a realizat o analiză specifică⁴ abordând impactul posibil al ALS asupra drepturilor omului și a dezvoltării durabile.

Înainte și în timpul negocierilor, statele membre ale UE au fost informate și consultate în mod regulat, pe cale orală și în scris, cu privire la diferitele aspecte ale negocierii, prin intermediul Comitetului pentru politică comercială al Consiliului. De asemenea, Parlamentul European a fost informat și consultat cu regularitate, prin intermediul Comisiei sale pentru comerț internațional (INTA), și în special al Grupului de monitorizare ALS UE-Vietnam. Textele succesive rezultate în urma negocierilor au fost transmise ambelor instituții pe parcursul procesului.

- **Obținerea și utilizarea expertizei**

Contractantul extern „Ecorys” a realizat o evaluare a impactului comerțului asupra dezvoltării durabile cu privire la ALS UE-ASEAN.

- **Evaluarea impactului**

TSIA, realizată de un contractant extern și finalizată în 2009, a concluzionat că un ALS ambițios UE-ASEAN ar genera efecte pozitive importante (în ceea ce privește PIB-ul, veniturile, comerțul și ocuparea forței de muncă) atât pentru UE, cât și pentru Vietnam. Efectele asupra venitului național au fost estimate la 13 miliarde EUR pentru UE și la 7,6 miliarde EUR pentru Vietnam.

- **Adecvarea reglementărilor și simplificarea**

ALS și IPA UE-Vietnam nu fac obiectul procedurilor REFIT. Acordurile respective conțin totuși o serie de dispoziții care vor simplifica procedurile comerciale și de investiții, vor reduce costurile legate de export și de investiții și, prin urmare, vor permite unui număr mai mare de firme mici să își desfășoare activitatea pe ambele piețe. Beneficiile preconizate includ: norme tehnice, cerințe de conformitate, proceduri vamale și reguli de origine mai puțin împovărătoare, protecția drepturilor de proprietate intelectuală sau reducerea costului litigiilor

³ <http://trade.ec.europa.eu/doclib/events/index.cfm?id=1288>

⁴ http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/february/tradoc_154236.pdf

prin intermediul sistemului jurisdicțional în materie de investiții pentru reclamanții care sunt IMM-uri.

- **Drepturi fundamentale**

Propunerea nu aduce atingere protecției drepturilor fundamentale în Uniune.

4. IMPLICAȚII BUGETARE

ALS UE-Vietnam va avea un impact financiar asupra bugetului UE în ceea ce privește veniturile. Se estimează că taxele la care se renunță ar putea atinge cuantumul de 1,7 miliarde EUR după punerea în aplicare integrală a acordului. Estimarea se bazează pe importurile medii prevăzute pentru 2035 în absența unui acord și reprezintă pierderea de venituri anuală care rezultă din eliminarea tarifelor impuse de UE în privința importurilor originare din Vietnam.

Este de așteptat ca IPA UE-Vietnam să aibă un impact financiar asupra bugetului UE în ceea ce privește cheltuielile. Acordul va fi cel de-al treilea acord al UE (după Acordul economic și comercial cuprinzător UE-Canada și Acordul UE-Singapore) care include sistemul jurisdicțional în materie de investiții pentru soluționarea litigiilor dintre investitori și state. Începând din 2019, se preconizează cheltuieli anuale suplimentare în cuantum de 700 000 EUR (sub rezerva intrării în vigoare a acordului), destinate finanțării structurii permanente, formate dintr-un tribunal de primă instanță și un tribunal de apel. În același timp, acordul implică utilizarea resurselor administrative din cadrul liniei bugetare XX 01 01 01 (Cheltuieli cu funcționarii și agenții temporari care lucrează cu instituția), întrucât se estimează că, pentru gestionarea sarcinilor inerente prezentului acord, va fi numit un administrator cu normă întreagă. Acest aspect este indicat în fișa financiară legislativă și face obiectul condițiilor menționate în aceasta.

5. ALTE ELEMENTE

- **Planuri de punere în aplicare și măsurile de monitorizare, evaluare și raportare**

ALS și IPA UE-Vietnam includ dispoziții referitoare la instituții, care stabilesc o structură compusă din organisme de punere în aplicare pentru a monitoriza în permanență punerea în aplicare, funcționarea și impactul acordurilor. Dat fiind că acordurile fac parte integrantă din relația bilaterală generală dintre UE și Vietnam, astfel cum este reglementată de APC, structurile menționate formează, împreună cu acordul respectiv, un cadru instituțional comun.

Capitolul din ALS referitor la instituții instituie un Comitet pentru comerț a cărui sarcină principală este să monitorizeze și să faciliteze punerea în aplicare și executarea acordului. Comitetul pentru comerț este compus din reprezentanți ai UE și ai Vietnamului care se vor reuni anual sau la cererea oricăreia dintre părți. Comitetul pentru comerț va fi responsabil de supravegherea activității tuturor comitetelor și grupurilor de lucru specializate înființate în temeiul acordului (Comitetul pentru comerțul cu mărfuri, Comitetul pentru chestiuni vamale, Comitetul pentru măsuri sanitare și fitosanitare, Comitetul pentru investiții, comerț cu servicii, comerț electronic și achiziții publice, Comitetul pentru comerț și dezvoltare durabilă, Grupul de lucru privind drepturile de proprietate intelectuală, inclusiv indicațiile geografice și Grupul de lucru privind autovehiculele și piesele de schimb).

Comitetul pentru comerț are, de asemenea, sarcina de a comunica cu toate părțile interesate, inclusiv cu sectorul privat și cu societatea civilă, în legătură cu funcționarea și punerea în aplicare a acordului. În cadrul acordului, ambele părți recunosc importanța transparenței și a

deschiderii și se angajează să ia în considerare opiniile publicului pentru a valorifica o gamă largă de perspective în cadrul punerii în aplicare a acordului.

Capitolul din IPA referitor la instituții instituie un comitet care are drept sarcină principală să supravegheze și să faciliteze punerea în aplicare și executarea acordului. Printre alte sarcini, comitetul poate, sub rezerva îndeplinirii de către fiecare parte a cerințelor și procedurilor juridice respective, să ia decizii privind numirea membrilor tribunalelor din cadrul sistemului jurisdicțional în materie de investiții (ICS), stabilirea remunerației lor lunare și adoptarea unor interpretări obligatorii ale acordului.

Astfel cum s-a subliniat în comunicarea intitulată „Comerț pentru toți”, Comisia alocă mai multe resurse pentru punerea în aplicare efectivă și asigurarea respectării acordurilor comerciale și de investiții. În 2017, Comisia a publicat primul raport anual privind punerea în aplicare a ALS. Scopul principal al raportului este de a prezenta o imagine obiectivă cu privire la punerea în aplicare a ALS încheiate de UE, evidențiind progresele înregistrate și deficiențele care trebuie soluționate. Obiectivul este ca raportul să servească drept bază pentru o dezbateră deschisă și un dialog cu statele membre, Parlamentul European și societatea civilă în general cu privire la funcționarea ALS și punerea lor în aplicare. Dat fiind că este publicat anual, acest raport va permite o monitorizare periodică a evoluțiilor, precum și înregistrarea modului de abordare a aspectelor prioritare identificate. Raportul se va referi la ALS UE-Vietnam începând cu data intrării sale în vigoare.

- **Punerea în aplicare în UE**

Va fi necesar să se ia anumite măsuri pentru a se asigura punerea în aplicare a acordului. Acestea vor fi instituite la timp pentru aplicarea acordului și vor lua forma unui regulament de punere în aplicare al Comisiei, care urmează să fie adoptat în temeiul articolului 58 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 octombrie 2013 de stabilire a Codului vamal al Uniunii, privind deschiderea contingentelor tarifare prevăzute în acord.

- **Documente explicative (în cazul directivelor)**

Nu se aplică.

- **Explicații detaliate cu privire la dispozițiile specifice ale propunerii**

În negocierea **ALS UE-Vietnam**, Comisia a urmărit două obiective principale: în primul rând, să ofere operatorilor din UE cele mai bune condiții de acces pe piața din Vietnam și, în al doilea rând, să stabilească un al doilea punct de referință important (după acordurile cu Singapore) pentru celelalte negocieri ale UE în regiune.

Ambele obiective au fost îndeplinite în totalitate: acordul depășește angajamentele OMC existente în numeroase domenii, cum ar fi serviciile, achizițiile publice, barierele netarifare și protecția drepturilor de proprietate intelectuală, inclusiv a indicațiilor geografice (IG). În toate aceste domenii, Vietnamul a acceptat, de asemenea, noi angajamente care depășesc cu mult angajamentele asumate de acest stat prin alte acorduri, inclusiv în Acordul de parteneriat transpacific cuprinzător și progresiv.

În conformitate cu obiectivele stabilite de directivele de negociere, Comisia a obținut:

- (1) o liberalizare extinsă a piețelor serviciilor și investițiilor, incluzând norme transversale privind acordarea de licențe și recunoașterea reciprocă a diplomelor,

precum și norme sectoriale specifice, concepute pentru a asigura condiții de concurență echitabile pentru întreprinderile din UE;

- (2) noi oportunități de licitații pentru ofertanții din UE în Vietnam, stat care nu este membru al Acordului OMC privind achizițiile publice;
- (3) eliminarea barierelor comerciale tehnice și în materie de reglementare din calea comerțului cu mărfuri, cum ar fi duplicarea testelor, în special prin promovarea utilizării de standarde tehnice și de reglementare cunoscute în UE în sectoarele autovehiculelor, medicamentelor și dispozitivelor medicale, precum și în sectorul tehnologiilor ecologice;
- (4) crearea, pe baza standardelor internaționale, a unui regim mai favorabil schimburilor comerciale pentru aprobarea exporturilor europene de alimente către Vietnam;
- (5) angajamentul Vietnamului de a-și reduce sau elimina tarifele aferente importurilor din UE, precum și un acces mai ieftin la produsele originare din Vietnam pentru întreprinderile și consumatorii europeni;
- (6) un nivel ridicat de protecție a drepturilor de proprietate intelectuală, inclusiv în ceea ce privește asigurarea respectării acestor drepturi, inclusiv la frontieră, și un nivel de protecție superior TRIPS pentru IG din UE;
- (7) un capitol cuprinzător privind comerțul și dezvoltarea durabilă, care urmărește să garanteze faptul că schimburile comerciale sprijină drepturile lucrătorilor, protecția mediului și dezvoltarea socială, promovând gestionarea durabilă a pădurilor și a pescăriilor. Capitolul include angajamente referitoare la aplicarea efectivă a standardelor internaționale și la eforturile depuse în direcția ratificării unei serii de convenții internaționale. De asemenea, acest capitol stabilește modul în care partenerii sociali și societatea civilă vor fi implicați în punerea în aplicare și monitorizarea sa, precum și
- (8) un mecanism de soluționare rapidă a litigiilor fie printr-o comisie de arbitraj, fie cu ajutorul unui mediator.

IPA UE-Vietnam va asigura un nivel ridicat de protecție a investițiilor și va garanta dreptul UE și al Vietnamului de a legifera și de a urmări obiective legitime de politică publică, cum ar fi protecția sănătății publice, a siguranței și a mediului.

Acordul cuprinde toate inovațiile incluse în noua abordare a UE privind protecția investițiilor și mecanismele de asigurare a respectării acestora care nu sunt prezente în cele 21 de tratate bilaterale de investiții existente între Vietnam și statele membre ale UE. O caracteristică foarte importantă a IPA este că acordul înlocuiește și, prin urmare, îmbunătățește cele 21 de tratate bilaterale de investiții existente.

În conformitate cu obiectivele stabilite prin directivele de negociere, Comisia s-a asigurat că investitorii din UE și investițiile lor în Vietnam vor beneficia de un tratament corect și echitabil și nu vor face obiectul discriminării în comparație cu investițiile din Vietnam realizate în situații similare. În același timp, IPA protejează investitorii din UE și investițiile acestora în Vietnam împotriva exproprierii, cu excepția cazului în care exproprierea este efectuată în scopuri publice, cu respectarea garanțiilor procedurale, pe o bază nediscriminatorie și cu plata unei compensații adecvate, prompte și efective corespunzătoare valorii de piață juste a investiției expropriate.

De asemenea, în conformitate cu directivele de negociere, IPA negociat de Comisie va oferi investitorilor posibilitatea utilizării unui mecanism modern și reformat de soluționare a litigiilor privind investițiile. Acest sistem garantează respectarea normelor de protecție a investițiilor și caută să stabilească un echilibru între o protecție a investitorilor într-o manieră transparentă și protejarea dreptului unui stat de a legifera pentru a urmări obiective de politică publică. Acordul instituie un sistem de soluționare a litigiilor permanent, internațional și complet independent, constând într-un tribunal de primă instanță permanent și un tribunal de apel în cadrul cărora procedurile de soluționare a litigiilor se vor derula în mod transparent și imparțial.

Comisia acordă atenție stabilirii unui echilibru între continuarea politicii reformate de investiții a UE și sensibilitățile statelor membre ale UE în ceea ce privește posibilitatea de a exercita o competență partajată cu privire la aceste aspecte. Prin urmare, Comisia nu a propus aplicarea cu titlu provizoriu a acordului privind protecția investițiilor. Cu toate acestea, în cazul în care statele membre doresc să le fie prezentată o propunere privind aplicarea cu titlu provizoriu a acordului privind protecția investițiilor, Comisia este pregătită să facă o astfel de propunere.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a Acordului privind protecția investițiilor între Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Socialistă Vietnam, pe de altă parte

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf coroborat cu articolul 218 alineatul (5),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) La 23 aprilie 2007, Consiliul a autorizat Comisia să negocieze un acord de liber schimb (denumit în continuare „ALS”) cu statele membre ale Asociației Națiunilor din Asia de Sud-Est (denumită în continuare „ASEAN”). Autorizarea a prevăzut posibilitatea unor negocieri bilaterale.
- (2) La 22 decembrie 2009, Consiliul a autorizat Comisia să desfășoare negocieri bilaterale privind un ALS cu țări individuale membre ale ASEAN. În iunie 2012, Comisia a inițiat negocieri bilaterale privind un ALS cu Vietnam, care urmau să fie purtate în conformitate cu directivele de negociere existente.
- (3) La 15 octombrie 2013, Consiliul a autorizat Comisia să extindă negocierile bilaterale în curs de desfășurare cu țările ASEAN pentru a include și protecția investițiilor.
- (4) Negocierile referitoare la un Acord privind protecția investițiilor între Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Socialistă Vietnam, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”) s-au încheiat.
- (5) Prin urmare, acordul ar trebui semnat în numele Uniunii, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Se aprobă, în numele Uniunii, semnarea Acordului privind protecția investițiilor între Uniunea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Socialistă Vietnam, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”), sub rezerva încheierii respectivului acord.

Articolul 2

Secretariatul General al Consiliului stabilește instrumentul prin care se acordă puteri depline pentru semnarea acordului în numele Uniunii, sub rezerva încheierii acestuia, persoanei (persoanelor) indicate de către negociatorul acordului.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*

FIȘĂ FINANCIARĂ LEGISLATIVĂ

1. CADRUL PROPUNERII/INIȚIATIVEI

- 1.1. Titlul propunerii/inițiativei
- 1.2. Domeniul (domeniile) de politică vizat(e) în structura ABM/ABB
- 1.3. Tipul propunerii/inițiativei
- 1.4. Obiectiv(e)
- 1.5. Motivele propunerii/inițiativei
- 1.6. Durata și impactul financiar
- 1.7. Modul (modurile) de gestiune preconizat(e)

2. MĂSURI DE GESTIUNE

- 2.1. Dispoziții în materie de monitorizare și de raportare
- 2.2. Sistemul de gestiune și de control
- 2.3. Măsuri de prevenire a fraudelor și a neregulilor

3. IMPACTUL FINANCIAR ESTIMAT AL PROPUNERII/INIȚIATIVEI

- 3.1. Rubrica (rubricile) din cadrul financiar multianual și linia (liniile) bugetară (bugetare) de cheltuieli afectată (afectate)
- 3.2. Impactul estimat asupra cheltuielilor
 - 3.2.1. *Sinteza impactului estimat asupra cheltuielilor*
 - 3.2.2. *Impactul estimat asupra creditelor operaționale*
 - 3.2.3. *Impactul estimat asupra creditelor cu caracter administrativ*
 - 3.2.4. *Compatibilitatea cu cadrul financiar multianual actual*
 - 3.2.5. *Contribuțiile terților*
- 3.3. Impactul estimat asupra veniturilor

FIȘĂ FINANCIARĂ LEGISLATIVĂ

1. CADRUL PROPUNERII/INIȚIATIVEI

1.1. Titlul propunerii/inițiativei

Acord privind protecția investițiilor între UE și Vietnam

1.2. Domeniul (domeniile) de politică vizat(e) în structura ABM/ABB⁵

20.02 – Politică comercială

1.3. Tipul propunerii/inițiativei

- ☒ Propunerea/inițiativa se referă la o acțiune nouă
- ☐ Propunerea/inițiativa se referă la o acțiune nouă ca urmare a unui proiect-pilot/a unei acțiuni pregătitoare⁶
- ☐ Propunerea/inițiativa se referă la prelungirea unei acțiuni existente
- ☐ Propunerea/inițiativa se referă la o acțiune reorientată către o acțiune nouă

1.4. Obiectiv(e)

1.4.1. Obiectivul (obiectivele) strategic(e) multianual(e) al(e) Comisiei vizat(e) de propunere/inițiativă

Propunerea poate fi încadrată în prima dintre cele zece „priorități Juncker” – Locuri de muncă, creștere și investiții.

1.4.2. Obiectiv(e) specific(e) și activitatea (activitățile) ABM/ABB în cauză

Obiectivul specific nr. 1
Activitatea (activitățile) ABM/ABB în cauză 20.02 – Politică comercială

1.4.3. Rezultatul (rezultatele) și impactul preconizate

A se preciza efectele pe care ar trebui să le aibă propunerea/inițiativa asupra beneficiarilor vizați/grupurilor vizate.

Obiectivul Acordului privind protecția investițiilor (IPA) între UE și Vietnam este de a îmbunătăți climatul de investiții dintre UE și Vietnam. Acordul va aduce beneficii investitorilor europeni prin asigurarea unui nivel ridicat de protecție a investițiilor lor în Vietnam, menținând, în același timp, dreptul UE de a legifera și de a urmări obiective legitime de politică publică, cum ar fi protecția sănătății publice, a siguranței și a mediului.
--

Acordul instituie un sistem jurisdicțional în materie de investiții conceput pentru a răspunde așteptărilor mari ale cetățenilor și industriei privind crearea unui sistem instituționalizat, mai echitabil și mai transparent de soluționare a litigiilor legate de investiții. Dispozițiile din IPA UE-Vietnam care au un impact asupra bugetului UE
--

⁵ ABM: gestiune pe activități; ABB: întocmirea bugetului pe activități.

⁶ Astfel cum se menționează la articolul 54 alineatul (2) litera (a) sau (b) din Regulamentul financiar.

se referă la costurile de înființare și de funcționare ale sistemului jurisdicțional în materie de investiții.

1.4.4. Indicatori de rezultat și de impact

A se preciza indicatorii care permit monitorizarea punerii în aplicare a propunerii/inițiativei.

IPA oferă securitatea juridică și predictibilitatea care, conform estimărilor, vor ajuta UE și Vietnamul să atragă și să mențină investițiile necesare pentru a-și sprijini propriile economii.

1.5. Motivele propunerii/inițiativei

1.5.1. Cerința (cerințele) care trebuie îndeplinită (îndeplinite) pe termen scurt sau lung

Menținerea sau ameliorarea nivelului fluxurilor de investiții între UE și Vietnam.

1.5.2. Valoarea adăugată a intervenției UE

În 2016, totalul stocului de ISD al UE în Vietnam s-a ridicat la 8,3 miliarde EUR. Numărându-se printre cei mai mari investitori străini din țară, UE va beneficia de îmbunătățirea climatului de investiții care va rezulta în urma IPA. De asemenea, acordul cuprinde toate inovațiile incluse în noua abordare a UE privind protecția investițiilor și mecanismele de asigurare a respectării acestora care nu sunt prezente în cele 21 de tratate bilaterale de investiții existente între Vietnam și statele membre ale UE pe care le va înlocui IPA.

1.5.3. Învățămintele desprinse din experiențele anterioare similare

Nu se aplică

1.5.4. Compatibilitatea și posibila sinergie cu alte instrumente corespunzătoare

Nu se aplică

1.6. Durata și impactul financiar

☐ Propunere/inițiativă cu durată limitată

☐ Propunere/inițiativă în vigoare din [ZZ/LL]AAAA până la [ZZ/LL]AAAA

☐ Impact financiar din AAAA până în AAAA

☒ Propunere/inițiativă cu durată nelimitată

Punere în aplicare cu o perioadă de creștere în intensitate începând din 2019 (sub rezerva ratificării în cadrul Consiliului și al Parlamentului European).

urmată de o perioadă de funcționare la capacitate maximă.

1.7. Modul (modurile) de gestiune preconizat(e)⁷

☐ Gestiune directă asigurată de Comisie

☐ prin intermediul departamentelor sale, inclusiv al personalului din delegațiile Uniunii;

☐ prin intermediul agențiilor executive

⁷ Explicații detaliate privind modurile de gestiune, precum și trimerile la Regulamentul financiar sunt disponibile pe site-ul BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

- ☐ Gestione partajată cu statele membre
- ☒ Gestione indirectă, cu delegarea sarcinilor de execuție bugetară:
 - ☐ țărilor terțe sau organismelor pe care le-au desemnat acestea;
 - ☒ organizațiilor internaționale și agențiilor acestora (a se preciza);
 - ☐ BEI și Fondului european de investiții;
 - ☐ organismelor menționate la articolele 208 și 209 din Regulamentul financiar;
 - ☐ organismelor de drept public;
 - ☐ organismelor de drept privat cu misiune de serviciu public, cu condiția să prezinte garanții financiare adecvate;
 - ☐ organismelor de drept privat dintr-un stat membru care sunt responsabile cu punerea în aplicare a unui parteneriat public-privat și care prezintă garanții financiare adecvate;
 - ☐ persoanelor cărora li se încredințează executarea unor acțiuni specifice în cadrul PESC, în temeiul titlului V din TUE, și care sunt identificate în actul de bază relevant.

Dacă se indică mai multe moduri de gestione, a se furniza detalii suplimentare în secțiunea „Observații”.

Observații

În ceea ce privește gestionarea financiară a ICS în cadrul IPA dintre UE și Vietnam, se va acorda o contribuție unei „structuri existente” (și anume, ICSID), pentru ca aceasta să distribuie onorariile care trebuie plătite judecătorilor din cadrul ICS. Onorariile pentru gestionarea cauzelor nu se vor concretiza decât în caz de litigiu, în toate celelalte cazuri serviciile de secretariat ale ICSID fiind gratuite.

2. MĂSURI DE GESTIUNE

2.1. Dispoziții în materie de monitorizare și de raportare

A se preciza frecvența și condițiile aferente monitorizării și raportării.

În conformitate cu prevederile acordului-cadru încheiat cu organizația în cauză.

2.2. Sistemul de gestiune și de control

2.2.1. Riscul (riscurile) identificat(e)

În conformitate cu prevederile acordului-cadru încheiat cu organizația în cauză.

2.2.2. Informații privind sistemul de control intern instituit

În conformitate cu prevederile acordului-cadru încheiat cu organizația în cauză. În special, normele de verificare aplicabile.

2.2.3. Estimarea costurilor și a beneficiilor controalelor și evaluarea nivelului prevăzut de risc de eroare

Având în vedere impactul financiar estimat, nu pot fi identificate costuri sau beneficii substanțiale cuantificabile. Contribuția va face parte din sistemul general de control al DG Comerț.

2.3. Măsuri de prevenire a fraudelor și a neregulilor

A se preciza măsurile de prevenire și de protecție existente sau preconizate.

În conformitate cu prevederile acordului-cadru încheiat cu organizația în cauză. În plus, se va aplica strategia antifraudă a DG Comerț, care conține un capitol special privind gestiunea financiară.

3. IMPACTUL FINANCIAR ESTIMAT AL PROPUNERII/INIȚIATIVEI

3.1 Rubrica (rubricile) din cadrul financiar multianual și linia (liniile) bugetară (bugetare) de cheltuieli afectată (afectate)

Linii bugetare existente

În ordinea rubricilor din cadrul financiar multianual și a liniilor bugetare.

Rubrica din cadrul financiar multianual	Linia bugetară	Tipul de cheltuieli	Contribuție			
	Numărul	Dif./Nedif. ⁸	din partea țărilor AELS ⁹	din partea țărilor candidate ¹⁰	din partea țărilor terțe	în sensul articolului 21 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul financiar
	20.0201	Dif.	NU	NU	NU	NU

Noile linii bugetare solicitate

În ordinea rubricilor din cadrul financiar multianual și a liniilor bugetare.

Rubrica din cadrul financiar multianual	Linia bugetară	Tipul de cheltuieli	Contribuție			
	Numărul	Dif./Nedif.	din partea țărilor AELS	din partea țărilor candidate	din partea țărilor terțe	în sensul articolului 21 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul financiar
	Nu se aplică		DA/NU	DA/NU	DA/NU	DA/NU

⁸ Dif. = credite diferențiate / Nedif. = credite nediferențiate.

⁹ AELS: Asociația Europeană a Liberului Schimb.

¹⁰ Țările candidate și, după caz, țările potențial candidate din Balcanii de Vest.

3.2. Impactul estimat asupra cheltuielilor

3.2.1. Sinteza impactului estimat asupra cheltuielilor

milioane EUR (cu trei zecimale)

Rubrica din cadrul financiar multianual	Numărul	4
---	---------	---

DG: COMERȚ			Anul 2019	Anul 2020	Anul 2021	Anul 2022	A se introduce atâția ani câți sunt considerați necesari pentru a reflecta durata impactului (a se vedea punctul 1.6)			TOTAL
•Credite operaționale										
Numărul liniei bugetare 20.0201	Angajament e	(1)	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
	Plăți	(2)	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
Numărul liniei bugetare	Angajament e	(1a)	-	-	-	-				
	Plăți	(2 a)	-	-	-	-				

Credite cu caracter administrativ finanțate din bugetul unor programe specifice ¹¹			0	0	0	0				
Numărul liniei bugetare		(3)								
TOTAL credite pentru DG COMERȚ	Angajamente	=1+ 1a +3	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
	Plăți	=2+ 2a +3	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800

•TOTAL credite operaționale	Angajamente	(4)	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
	Plăți	(5)	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
•TOTAL credite cu caracter administrativ finanțate din bugetul unor programe specifice		(6)	0	0	0	0				
TOTAL credite de la RUBRICA 4	Angajamente	=4+ 6	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800

¹¹ Asistență tehnică și/sau administrativă și cheltuieli de sprijin pentru punerea în aplicare a programelor și/sau a acțiunilor UE (fostele linii „BA”), cercetare indirectă și cercetare directă.

din cadrul financiar multianual	Plăți	=5+ 6	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
---------------------------------	-------	----------	-------	-------	-------	-------	--	--	--	-------

În cazul în care propunerea/inițiativa afectează mai multe rubrici:

•TOTAL credite operaționale	Angajamente	(4)								
	Plăți	(5)								
•TOTAL credite cu caracter administrativ finanțate din bugetul unor programe specifice		(6)								
TOTAL credite de la RUBRICILE 1-4 din cadrul financiar multianual (Suma de referință)	Angajamente	=4+ 6								
	Plăți	=5+ 6								

Rubrica din cadrul financiar multianual	5	„Cheltuieli administrative”
---	---	-----------------------------

milioane EUR (cu trei zecimale)

		Anul 2019	Anul 2020	Anul 2021	Anul 2022	A se introduce atâția ani câți sunt considerați necesari pentru a reflecta durata impactului (a se vedea punctul 1.6)			TOTAL
DG: COMERȚ									
•Resurse umane		0,143	0,143	0,143	0,143				0,572
•Alte cheltuieli administrative		0	0	0	0				
TOTAL DG COMERȚ	Credite	0,143	0,143	0,143	0,143				0,572

TOTAL credite de la RUBRICA 5 din cadrul financiar multianual	(Total angajamente = Total plăți)	0,143	0,143	0,143	0,143				0,572
---	--------------------------------------	-------	-------	-------	-------	--	--	--	-------

milioane EUR (cu trei zecimale)

		Anul 2019	Anul 2020	Anul 2021	Anul 2022	A se introduce atâția ani câți sunt considerați necesari pentru a reflecta durata			TOTAL
--	--	--------------	--------------	--------------	--------------	--	--	--	-------

						impactului (a se vedea punctul 1.6)			
TOTAL credite de la RUBRICILE 1-5 din cadrul financiar multianual	Angajamente	0,843	0,843	0,843	0,843				3,372
	Plăți	0,843	0,843	0,843	0,843				3,372

3.2.2. Impactul estimat asupra creditelor operaționale

☐ Propunerea/inițiativa nu implică utilizarea de credite operaționale

☒ Propunerea/inițiativa implică utilizarea de credite operaționale, conform explicațiilor de mai jos:

Credite de angajament în milioane EUR (cu trei zecimale)

A se indica obiectivele și realizările ↓			Anul 2019		Anul 2020		Anul 2021		Anul 2022		A se introduce atâția ani câți sunt considerați necesari pentru a reflecta durata impactului (a se vedea punctul 1.6)						TOTAL	
	REALIZĂRI																	
	Tip ¹²	Cos turi me dii	Nr.	Cost uri	Nr.	Cost uri	Nr.	Cost uri	Nr.	Costu ri	Nr.	Cos turi	Nr.	Cost uri	Nr.	Cost uri	Tota l nr.	Total costuri
OBIECTIVUL SPECIFIC NR. 1 ¹³ ...			Funcționarea ICS															
- Realizare	Secretariatul		1	0,700		0,700		0,700		0,700								2,800
- Realizare	Caz(uri)			-		p.m.		p.m.		p.m.								
-																		

¹² Realizările se referă la produsele și serviciile care trebuie furnizate (de ex.: numărul de schimburi de studenți finanțate, numărul de km de străzi construiți etc.).

¹³ Conform descrierii de la punctul 1.4.2. „Obiectiv(e) specific(e)...”

Realizare																		
Subtotal pentru obiectivul specific nr. 1				0,70 0		0,70 0		0,70 0		0,700								2,800
OBIECTIVUL SPECIFIC NR. 2...																		
- Realizare																		
Subtotal pentru obiectivul specific nr. 2																		
COSTURI TOTALE				0,70 0		0,70 0		0,70 0		0,700								2,800

3.2.3. Impactul estimat asupra creditelor cu caracter administrativ

3.2.3.1. Sinteza

- ☐ Propunerea/inițiativa nu implică utilizarea de credite cu caracter administrativ
- ☒ Propunerea/inițiativa implică utilizarea de credite cu caracter administrativ, conform explicațiilor de mai jos:

milioane EUR (cu trei zecimale)

	Anul 2019	Anul 2020	Anul 2021	Anul 2022	A se introduce atâția ani câți sunt considerați necesari pentru a reflecta durata impactului (a se vedea punctul 1.6)			TOTAL
--	--------------	--------------	--------------	--------------	---	--	--	-------

RUBRICA 5 din cadrul financiar multianual								
Resurse umane	0,143	0,143	0,143	0,143				0,572
Alte cheltuieli administrative	0	0	0	0				
Subtotal RUBRICA 5 din cadrul financiar multianual								

În afara RUBRICII 5¹⁴ din cadrul financiar multianual								
Resurse umane								
Alte cheltuieli cu caracter administrativ								
Subtotal în afara RUBRICII 5 din cadrul financiar multianual								

TOTAL	0,143	0,143	0,143	0,143				0,572
--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--	--	--	--------------

¹⁴ Asistență tehnică și/sau administrativă și cheltuieli de sprijin pentru punerea în aplicare a programelor și/sau a acțiunilor UE (fostele linii „BA”), cercetare indirectă și cercetare directă.

Necesarul de credite pentru resursele umane și pentru alte cheltuieli cu caracter administrativ va fi acoperit de creditele direcției generale (DG) respective care sunt deja alocate pentru gestionarea acțiunii și/sau au fost redistribuite intern în cadrul DG-ului respectiv, completate, după caz, cu resurse suplimentare care ar putea fi alocate DG-ului care gestionează acțiunea în cadrul procedurii anuale de alocare și ținând seama de constrângerile bugetare.

3.2.3.2. Necesarul de resurse umane estimat

- ☐ Propunerea/inițiativa nu implică utilizarea de resurse umane.
- ☒ Propunerea/inițiativa implică utilizarea de resurse umane, conform explicațiilor de mai jos:

Estimări în echivalent normă întreagă

	Anul 2019	Anul 2020	Anul 2021	Anul 2022	A se introduce atâția ani câți sunt considerați necesari pentru a reflecta durata impactului (a se vedea punctul 1.6)		
• Posturi din schema de personal (funcționari și agenți temporari)							
XX 01 01 01 (la sediu și în reprezentanțele Comisiei)	1	1	1	1			
XX 01 01 02 (în delegații)							
XX 01 05 01 (cercetare indirectă)							
10 01 05 01 (cercetare directă)							
• Personal extern (în echivalent normă întreagă: ENI) ¹⁵							
XX 01 02 01 (AC, END, INT din „pachetul global”)							
XX 01 02 02 (AC, AL, END, INT și JED în delegații)							
XX 01 04 yy ¹⁶	- la sediu						
	- în delegații						
XX 01 05 02 (AC, END, INT – cercetare indirectă)							
10 01 05 02 (AC, INT,							

¹⁵ AC= agent contractual; AL= agent local; END = expert național detașat; INT = personal pus la dispoziție de agenții de muncă temporară; JED = expert tânăr în delegații.

¹⁶ Subplafonul pentru personal extern acoperit din creditele operaționale (fostele linii „BA”).

END – cercetare directă)							
Alte linii bugetare (a se preciza)							
TOTAL	1	1	1	1			

XX este domeniul de politică sau titlul din buget în cauză.

Necesarul de resurse umane va fi asigurat din efectivele de personal ale DG-ului în cauză alocate deja pentru gestionarea acțiunii și/sau redistribuite intern în cadrul DG-ului, completate, după caz, cu resurse suplimentare ce ar putea fi acordate DG-ului care gestionează acțiunea în cadrul procedurii anuale de alocare și ținând seama de constrângerile bugetare.

Descrierea sarcinilor care trebuie efectuate:

Funcționari și personal temporar	Monitorizarea funcționării ICS/Gestionarea cazurilor
Personal extern	

3.2.4. *Compatibilitatea cu cadrul financiar multianual actual*

- ☒ Propunerea/inițiativa este compatibilă cu cadrul financiar multianual actual.
- ☐ Propunerea/inițiativa necesită o reprogramare a rubricii corespunzătoare din cadrul financiar multianual.
- ☐ Propunerea/inițiativa necesită recurgerea la instrumentul de flexibilitate sau la revizuirea cadrului financiar multianual.

3.2.5. *Contribuțiile terților*

Propunerea/inițiativa nu prevede cofinanțare din partea terților.

Propunerea/inițiativa prevede cofinanțare, estimată mai jos:

Credite în milioane EUR (cu trei zecimale)

	Anul 2019	Anul 2020	Anul 2021	Anul 2022	A se introduce atâtea ani câți sunt considerați necesari pentru a reflecta durata impactului (a se vedea punctul 1.6)			Total
A se preciza organismul care asigură cofinanțarea: Guvernul Republicii Socialiste Vietnam	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
TOTAL credite cofinanțate	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800

3.3. Impactul estimat asupra veniturilor

☒ Propunerea/inițiativa nu are impact financiar asupra veniturilor.

☐ Propunerea/inițiativa are următorul impact financiar:

☒ asupra resurselor proprii

☐ asupra altor venituri

milioane EUR (cu trei zecimale)

Linia bugetară pentru venituri:	Credite disponibil e pentru exercițiul financiar în curs (B2016)	Impactul propunerii/inițiativei ¹⁷				
		Anul N	Anul N+1	Anul N+2	Anul N+3	A se introduce atâția ani câți sunt considerați necesari pentru a reflecta durata impactului (a se vedea punctul 1.6)
Articolul						

Pentru alte venituri „alocate”, a se preciza linia bugetară (liniile bugetare) de cheltuieli afectată (afectate).

[...]

A se preciza metoda de calcul a impactului asupra veniturilor.

[...]

¹⁷

În ceea ce privește resursele proprii tradiționale (taxe vamale, cotizații pentru zahăr), sumele indicate trebuie să fie sume nete, și anume sumele brute după deducerea unei cote de 25 % pentru costurile de colectare.